p07 Lysias 1,22-28

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | ... ὡς ἐγὼ μεγάλοις ὑμῖν τεκμηρίοις ἐπιδείξω.  | ... Textlücke - Dativ des Mittels |
| 2 | **πρῶτον δὲ** διηγήσασθαι βούλομαι τὰ πραχθέντα τῇ τελευταίᾳ ἡμέρα.  |  |
| 3 | **Σώστρατος ἦν μοι** ἐπιτήδειος καὶ φίλος.  | ἦν: "ist"? Attraktion des Tp |
| 4 | **τούτῳ** ἡλίου δεδυκότος ἰόντι ἐξ ἀγροῦ ἀπήντησα.  |  |
| 5 |  **εἰδὼς δ' ἐγώ**, ὅτι τηνικαῦτα ἀφιγμένος  |  |
| 6 |  οὐδένα καταλήψοιτο οἴκοι τῶν ἐπιτηδείων,  | obl.Opt. mit Opt.Fut. |
| 7 | ἐκέλευον συνδειπνεῖν·  | passender dt. Ausdruck? |
| 8 | **καὶ ἐλθόντες οἴκαδε** ὡς ἐμέ, ἀναβάντες εἰς τὸ ὑπερῷον ἐδειπνοῦμεν. |  |
| 9 |  ἐπειδὴ δὲ καλῶς αὐτῷ εἶχεν,  | passender dt. Ausdruck? |
| 10 | **ἐκεῖνος μὲν** ἀπιὼν ᾤχετο, ἐγὼ δ' ἐκάθευδον.  | ἀπιὼν ᾤχετο: im Dt. eín Ausdruck |
| 11 | **ὁ δ' Ἐρατοσθένης**, ὦ ἄνδρες, εἰσέρχεται,  | histor. Präsens |
| 12 | **καὶ ἡ θεράπαινα** ἐπεγείρασά με εὐθὺς φράζει, ὅτι ἔνδον ἐστί.  | histor. Präsens |
| 13 |  **κἀγὼ εἰπὼν** ἐκείνῃ ἐπιμελεῖσθαι τῆς θύρας,  |  |
| 14 | **καταβὰς σιωπῇ** ἐξέρχομαι, καὶ ἀφικνοῦμαι ὡς τὸν καὶ τόν, | ὡς τὸν καὶ τόν "zu diesem und jenem" |
| 15 | **καὶ τοὺς μὲν** ἔνδον κατέλαβον, τοὺς δὲ οὐδ' ἐπιδημοῦντας ηὗρον. |  |
| 16 | **παραλαβὼν** δ᾽ ὡς οἷόν τε ἦν πλείστους ἐκ τῶν παρόντων ἐβάδιζον.  | ὡς οἷόν τε ἦν πλείστους: "so viele ich konnte < wie ich am meisten konnte" |
| 17 | **καὶ δᾷδας λαβόντες** ἐκ τοῦ ἐγγύτατα καπηλείου εἰσερχόμεθα,  |  |
| 18 |  ἀνεῳγμένης τῆς θύρας καὶ ὑπὸ τῆς ἀνθρώπου παρεσκευασμένης.  | θύρα hier: Haustür - GA > kausal - ἀνεῳγμένης u. παρεσκευασμένης: Passiv!  |
| 19 |  **ὤσαντες δὲ** τὴν θύραν τοῦ δωματίου  |  |
| 20 | οἱ μὲν πρῶτοι εἰσιόντες ἔτι εἴδομεν αὐτὸν κατακείμενον παρὰ τῇ γυναικί,  | κατακείμενον s. [KA2](https://www.zusokrates.de/fileadmin/Griechisch/Konjugation/KA2_V_auf_mi_Pr_Aor_MP.pdf) |
| 21 | οἱ δ᾽ ὕστερον ἐν τῇ κλίνῃ γυμνὸν ἑστηκότα. | nach ὕστερον erg. εἰσιόντες - ἑστηκότα s. [KA2](https://www.zusokrates.de/fileadmin/Griechisch/Konjugation/KA2_V_auf_mi_Pr_Aor_MP.pdf) |
| 22 | **ἐγὼ δ'**, ὦ ἄνδρες, πατάξας καταβάλλω αὐτόν,  |  |
| 23 | **καὶ τὼ χεῖρε** περιαγαγὼν εἰς τοὔπισθεν καὶ δήσας ἠρώτων,  | τὼ χεῖρε: Akk.Dual s. [K-D\_Dual](https://www.zusokrates.de/fileadmin/Griechisch/Konjugation/K_D_Dual.pdf) |
| 24 |  διὰ τί ὑβρίζει εἰς τὴν οἰκίαν τὴν ἐμὴν εἰσιών.  |  |
| 25 | **κἀκεῖνος** ἀδικεῖν μὲν ὡμολόγει,  |  |
| 26 | **ἠντεβόλει δὲ** καὶ ἱκέτευε μὴ ἀποκτεῖναι ἀλλ' ἀργύριον πράξασθαι. | zu ἀποκτεῖναι erg. αὐτόν |
| 27 | **ἐγὼ δ' εἶπον**, ὅτι »οὐκ ἐγώ σε ἀποκτενῶ, ἀλλ' ὁ τῆς πόλεως νόμος, | ὄτι: Einleitung dir. Rede, fällt im Dt. aus |
| 28 |  ὃν σὺ παραβαίνων περὶ ἐλάττονος τῶν ἡδονῶν ἐποιήσω,  |  |
| 29 | **καὶ μᾶλλον εἵλου** τοιοῦτον ἁμάρτημα ἐξαμαρτάνειν  |  |
| 30 |  εἰς τὴν γυναῖκα τὴν ἐμὴν καὶ εἰς τοὺς παῖδας τοὺς ἐμοὺς  |  |
| 31 |  ἢ τοῖς νόμοις πείθεσθαι καὶ κόσμιος εἶναι.« | ἤ nach Komparativ: "als" |
| 32 | **οὕτως, ὦ ἄνδρες**, ἐκεῖνος τούτων ἔτυχεν  |  |
| 33 |  ὧνπερ οἱ νόμοι κελεύουσι τοὺς τὰ τοιαῦτα πράττοντας,  | erg. τούτων τυχεῖν |
| 34 |  οὐκ εἰσαρπασθεὶς ἐκ τῆς ὁδοῦ, οὐδ᾽ ἐπὶ τὴν ἑστίαν καταφυγών,  | PC > kausal |
| 35 |  ὥσπερ οὗτοι λέγουσι· | οὗτοι: gemeint sind die Ankläger |
| 36 | **πῶς γὰρ ἄν**, ὅστις ἐν τῷ δωματίῳ πληγεὶς κατέπεσεν εὐθύς,  | zu πῶς γὰρ ἄν erg. κατέφυγε [Irr.Vgght.](https://www.zusokrates.de/fileadmin/Griechisch/Syntax/Sy12_Modi_1_.pdf) |
| 37 |  περιέστρεψα δ᾽ αὐτοῦ τὼ χεῖρε,  |  |
| 38 |  ἔνδον δὲ ἦσαν ἄνθρωποι τοσοῦτοι, οὓς διαφυγεῖν οὐκ ἐδύνατο,  |   |
| 39 |  οὔτε σίδηρον οὔτε ξύλον οὔτε ἄλλο οὐδὲν ἔχων, |  |
| 40 |  ᾧ τοὺς εἰσελθόντας ἂν ἠμύνατο. | ᾧ: Dativ des Mittel - Irr. Vgght. |
| 41 | **ἀλλ', ὦ ἄνδρες**, οἶμαι καὶ ὑμᾶς εἰδέναι,  |  |
| 42 |  ὅτι οἱ μὴ τὰ δίκαια πράττοντες οὐχ ὁμολογοῦσι  | Gemeint sind die Ankläger. |
| 43 |  τοὺς ἐχθροὺς λέγειν ἀληθῆ, |  |
| 44 |  **ἀλλ' αὐτοὶ** ψευδόμενοι καὶ τὰ τοιαῦτα μηχανώμενοι |  |
| 45 | ὀργὰς τοῖς ἀκούουσι κατὰ τῶν τὰ δίκαια πραττόντων παρασκευάζουσι. | κατά m.Gen.: "gegen" |
| 46 | **Πρῶτον μὲν** οὖν ἀνάγνωθι τὸν νόμον. | Angesprochen sind die Gerichtsdiener, die das entsprechende Gesetz vorzutragen haben.  |